

19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"I am the living bread that came down from heaven;
whoever eats this bread will live forever;
and the bread that I will give is my flesh for the life of the world."

Jn 6:51



"Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma
de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo les voy
a dar es mi carne para que el mundo tenga vida".

Jn 6, 51

19° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118
 Facsímile..... (717) 392-4789
 Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org
 Pagina Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado	5:00 PM
Domingo	9:00 AM (Inglés)
	10:30 AM y 12:30 PM
Lunes, Martes, Miércoles, Viernes y Sábado	9:00 AM
Jueves	6:30 PM

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

Querida Familia de San Juan Bautista,

Somos Cristianos Católicos, pero no somos “la religión del libro”, o sea, la Biblia. Pero es San Jerónimo, el primero en traducir los escritos originales en la palabra común del pueblo, que era el Latín en su tiempo, nos dijo: “Ignorancia de la Escrituras es ignorancia de Cristo”. Hay que leer las Escrituras Sagradas PERO no somos “religión del libro”, sino que somos la Religión de Cristo – el libro nos informa pero Cristo nos da la forma en la que debemos vivir y actuar.

Esta es la gran diferencia entre los nuevos “cristianos” o “evangélicos”. Sus “pastores” escogen lo que dicen en sus “cultos” con verdades a medias y solo parcialmente. Y en los “cultos” más modernos lo que reciben son temas de psicología y menos evangelio, con conciertos de rock buscando reacciones emocionales del viejo hombre, dejando a lo diabólico tener acceso directo a las almas de los que menos lo sospechan. Esas asociaciones que cada vez mas disminuyen las cosas Divinas resultan en filosofías y creencias cada vez más menos santas y más mundanas. Y lo que terminan es “socializando” al pueblo en obras con menos luz sobre la “relación” con Cristo.

Es por eso que estos cuatro domingos la Iglesia los dedica a estudiar por completo el 6to capítulo de San Juan – el discurso del Pan de Vida. Creemos que Dios les dio al Pueblo Escogido pan caído del Cielo, pero que es Jesucristo quien nos da el VERDADERO Pan del Cielo en su Eucaristía. Tenemos relación íntima no con un libro - sino con una Persona – tenemos COMUNION Por Cristo, Con Cristo y En Cristo. La Tradición y la Sagrada Palabra son las fuentes de la Verdad que se le ha dado a la Iglesia. Por voluntad de Cristo se comparten en su totalidad con nosotros. Y lo que dice Cristo en su Palabra no es un mero símbolo sino el Supremo Don de su propia Persona.

Somos la religión de “Comunión en la Persona de Cristo”. Entonces leamos, “comulguemos” su Palabra escrita pero no menospreciamos al Señor mismo por ser ignorantes. Cúdense de las mentiras satánicas.

Padre Luis Rafael Rodríguez-Hernández
 Párroco

Dear Family of San Juan Bautista,

We are Catholic Christians, but we are not "the religion of the book," that is, the Bible. But it is St. Jerome, the first to translate the original writings into the common language of the common people, which was Latin in his time, told us: "Ignorance of scripture is ignorance of Christ." We must read the Holy Scriptures BUT we are not the "religion of the book", but we are the Religion of the Christ – the book informs us but Christ gives us the way in which we must live and act.

This is the big difference between the new "Christians" or "evangelicals." Their "pastors" choose what they say in their "services" with half-truths and then only partially – especially when they say things are only “symbolic”. And in the most modern "services" what they receive are topics of psychology and less Gospel, with rock concerts looking for emotional reactions of the old man, leaving the diabolical to have direct access to the souls of those who least suspect it. Those associations that increasingly diminish Divine things result in philosophies and beliefs that are becoming less holy and more mundane. And what they end up is "socializing" the people in works with less light on the "relationship" with Christ.

That is why these four Sundays Holy Mother the Church dedicates use to fully study the 6th chapter of St. John – the Bread of Life discourse. We believe that God gave the Chosen People bread fallen from Heaven in the desert, but that it is Jesus Christ who gives us the TRUE Bread of Heaven, His very Self, in His Eucharist. We have an intimate relationship not with a book – but with a Person – we have COMMUNION By Christ, With Christ and In Christ. Tradition and the Sacred Word are the sources of the Truth that has been given to the Church. By Christ's will they are shared in their entirety with us. And what Christ says in his Word is not a symbolic but the Supreme Gift of his own Person.

We are the religion of "Communion in the Person of Christ." Then let us read to "commune" his written Word but do not belittle the Lord Himself through ignorance. Be wary of satanic lies.

Father Luis Rafael Rodríguez-Hernández
 Pastor



Esta Semana en San Juan Bautista

HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook
The Masses will be transmitted Live via Facebook

Sábado, 07 de Agosto

- 4—4:50 PM **Confesiones / Confessions**
5:00 PM **MISA** — Ana Rosa Sánchez, Aura Celeste Martínez †

Domingo, 08 de Agosto — 19° Domingo de Tiempo Ordinario

- 9:00 AM **MASS** — Elena Ramos Pioquinto †
10:30 AM **MISA** — Luis Molina †
12:30 PM **MISA** — Cumpleaños de Juanita Thomas Lasprilla

Lunes, 09 de Agosto — Santa Teresa Benedicta

- 9:00 AM **Servicio de Comunión** — No habrá Misa

Martes, 10 de Agosto — San Lorenzo

- 9:00 AM **MISA** — María Celestina Lorenzo †
6:30 PM **MISA de 25 Aniversario P. Edgar Palacio**

Miércoles, 11 de Agosto — Santa Clara

- 9:00 AM **MISA** — José A. Núñez Orengo †
7:00 PM **Circulo de Oración**

Jueves, 12 de Agosto — Santa Juana Francisca de Chantal

- 6:30 PM **MISA** — Benigno Irías †

Viernes, 13 de Agosto — Santos Ponciano e Hipólito

- 9:00 AM **MISA** — José Luis y Mercedes Uruchima †
7:00 PM **Reunión del Movimiento Juan 23** (cafetería)

Sábado, 14 de Agosto — San Maximiliano María Kolbe

- 9:00 AM **MISA** — Aniversario de Boda Víctor y María Flores
9:30 AM **Clase Pre-Bautismal para Padres**
11:00 AM **Bautismos**
4—4:50 PM **Confesiones / Confessions**
5:00 PM **MISA** — Eric Ricardo Naranjo Bernal †

Domingo, 15 de Agosto — Asunción de la Virgen María

- 9:00 AM **MASS** — Marilyn Ayala †
10:30 AM **MISA** — A Jesús Sacramentado en acción de Gracias
12:30 PM **MISA** — Froylan Tapia †



Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

31 de Julio y 01 de Agosto del 2021

86 Sobres rosados / pink	\$ 2,840.00
7 Donaciones Electrónicas / Online	575.00
Colecta Suelta / Loose Collection	907.74
Otras / Other	20.25
TOTAL	\$ 4,342.99
Reporte Semanal / Weekly Report	
Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	4,342.99
Diferencia / Difference	1,657.01
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 30,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 24,068.90
Déficit / Deficit	- (5,931.10)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 50,246.03
Donaciones recibidas / Donations 08/01/2021	\$ 15.00
Balance	\$ 24,738.97

GRACIAS A TODA LA COMUNIDAD / Thank You

El festival este año fue un gran éxito y estamos muy agradecidos con toda la gente y familias que nos ayudaron vendiendo boletos, trabajando en todos los kioscos, cocinando, organizando y limpiando antes y después del festival. Daremos un informe detallado del festival en las próximas semanas. Si Dios permite, el **FESTIVAL HISPANO 2022** será del 27 al 30 de Julio, marque su calendario.

GANADORES DE LA RIFA / Raffle Winners

- 1er Premio** — # 61517 **D. De Jesús**
2do Premio — # 15641 **M. Ramírez**
3er Premio — # 80972 **J. de la Cruz**
4to Premio — # 75740 **M. López**
5to Premio — # 20036 **E. Facio-Flores**
6to Premio — # 23158 **A. Areas**

This year's Festival was a great success, and we are very grateful to all the people and families that helped us by selling tickets, working at the various stands, cooking, organizing and cleaning up before and after the Festival. We will give a detailed report of the Festival in the next couple of weeks. God willing, our **HISPANIC FESTIVAL 2022** - July 27-30, mark your calendars.

IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAUTISTA

Te invita a un Retiro Espiritual

"Vengan a mi todos los que estan fatigados y agobiados y yo les dare alivio. Mateo 11:28

Sabado, 11 de Septiembre, 2021

8:30 AM - 5:00 pm

**Plaza San Juan Bautista
441 S Lime St. Lancaster, PA**

Presentadores:

Movimiento Luceros del Alba de Delaware

Donación:

\$10.00 por Persona (incluye desayuno y almuerzo)

No niños menores de 15 años.

Nombre: _____

Uso de mascararas requerido.

BIENVENIDO PADRE EDGAR

Martes 10 de Agosto del 2021

Padre Edgar Palacios

Misa — 6:30 PM

**Iglesia San Juan Bautista
Lancaster, PA**



El Padre Edgar Palacios nos está visitando desde Ecuador y celebrará junto a nuestra comunidad su 25 Aniversario de Ordenación al Sacerdocio. Después de la Misa tendremos una recepción en la Cafetería de nuestra parroquia. Todos están invitados.

On Tuesday, August 10, 2021, Father Edgar Palacios, 25th Anniversary Mass of Ordination, 6:30 PM, San Juan Bautista Church, Lancaster, PA. Father Edgar who is visiting us from Ecuador will celebrate his 25th Anniversary of Ordination to the Priesthood with our community. After Mass we will have a reception in our church cafeteria. Everyone's invited.

CAMBIO - HORARIO DE OFICINA Change in Office Hours

☞ El miércoles 25 de Agosto la oficina parroquial cerrará a las 12:00 del mediodía para poder limpiar las alfombras de las oficinas.

☞ *Wednesday, August 25th the office will close at 12:00 noon in order to get the carpets steamed cleaned.*



BAUTIZOS - Baptisms

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primeras semanas del nacimiento de su bebé.

Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

La próxima clase para Padres y Padrinos será el Sábado 28 de Agosto 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.

To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. The next class for Parents and Godparents will be Saturday, August 28th, 2021 from 9:30am-12:30pm. Please call the church office to register and obtain more information.



COMITÉ MANÁ

El Lunes, 16 de Agosto, el Comité Maná, cual propósito es planificar actividades para recaudar fondos para nuestra parroquia, se reunirá a las 6:00 PM en la cafetería. Extendemos una cordial invitación a dicha reunión y contamos con el apoyo de todos los feligreses de la parroquia San Juan Bautista. Juntos podemos lograr mucho.

This Monday, August 16th, the Maná Committee, whose purpose is to plan fundraising activities for our parish, will meet at 6:00 PM in the cafeteria. We extend a cordial invitation to this meeting and count on the support of all the parishioners of San Juan Bautista. Together we can achieve a lot.



REFLEXIÓN PARA CURSILLISTAS

Ultrera para Cursillistas
Todos los Viernes comenzando
a las 7:00 PM en la Iglesia.

*Every Friday we will have
Ultrera for Cursillistas (in Spanish)
starting at 7:00 PM in the Church.*



TODOS LOS CURSILLISTAS ESTÁN INVITADOS.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Juan Rodríguez

Please remember in your prayers those who have died and their families.



CIRCULO DE ORACIÓN

El Circulo de Oración se lleva a cabo todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería, el **USO DE MASCARAS** es **REQUERIDO**.

**venta de
LECHÓN
Asado**



**Domingo, 29 de Agosto
10:00 AM - 2:00 pm**

**Arroz con Gandules,
Guineo Cocido, Ensalada, Agua y
LECHÓN ASADO**

**\$12 el
Servicio**

**Auspiciado por los Caballeros de Colon
para beneficio de la Iglesia San Juan Bautista**

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Hipólito Burgos, Elcida Cubas, Hilda Díaz, Iris Flores, Gladys Garizabalo, Edgardo Hernández, Ángel Martínez, Alberto Morales, Ruth Natal, Gerardo Negrón-Alvarado, Eusebio Ortiz, Carmen Plaza, Jesusa Rivera, Gumersindo Rodríguez, Karina Sheaffer.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Luis Anavitae, Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Damian Colon, Isabel Colón-Ruiz, Ignacio Cortes, Benedicta Fair-Maldonado, Luz Fernández, José González, David Guzmán, Maggie Hernández, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Agnes Nazario, Betty Nazario, Margarita Reyes, Adrián Sánchez, Carmen Santos, Juana Tarazona, Elena Tellado, Aurea Tufel.

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

Nuestro centro de preescolar está abierto y todavía estamos trabajando de 7:30am. - 5:00pm. Nosotros tomamos todas las medidas recomendadas por la oficina de CDC para la protección de nuestros niños y maestros. Para más información por favor comuníquese con Carmen Cruz al 717-283-0270.

Our preschool center is open and we are still working from 7:30AM—5:00PM. All measures recommended by the CDC office will be taken to protect our children and staff. For more information call Carmen Cruz at (717) 283-0270.



Resurrection Catholic School / Your Parish School

◆ Job Openings:

- * Resurrection seeks a **full-time grade 6-8 math and science teacher** for the 2021-2022 school year. Send resume and cover letter to the Principal Jeffrey Hughes, jhughes@rcspa.org
- * Resurrection seeks a part-time **Marketing/Communications Director** to handle development, fundraising, recruitment, and communications. Send resume and cover letter to Principal Jeffrey Hughes, jhughes@rcspa.org.

- ◆ **Enrollment Information!** Spaces are filling up for the 21-22 school year. Resurrection Catholic School has openings in all of our classrooms, Pre-k (4) to grade 8. Contact the office at 717-392-3083 for more information or visit our website at www.rcspa.org for an enrollment packet.

- ◆ **Save the Date!** Resurrection's Annual Golf Outing will be held on Sept. 14 at Meadia Heights Golf Club. Proceeds go to the technology and transportation fund. Look for your registration form in the mail.

- ◆ **Review our school!** Please consider visiting the Great Schools website and leaving a review for RCS. This will help to get the word out about our great school!

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe – La Fe Mueve Montañas

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Faith to Move Mountains

NOTICIAS DE CATECISMO / CATECHISM NEWS

Las registraciones para el Catecismo del próximo año ya están **disponibles** en la oficina parroquial. **Todos los estudiantes** deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial antes del 7 de Septiembre del 2021. Gracias por su apoyo y cooperación.



NO OLVIDEN VENIR A MISA TODOS LOS DOMINGOS

Registration forms for next year's CCD classes are available now in the parish. All students must fill out a new registration form and bring it to the parish office by September 7, 2021. Thank you for your support.

DON'T FORGET TO COME TO CHURCH EVERY SUNDAY

REUNION DE CATECISMO/ PARENT CCD MEETINGS

Por favor, asista a una de las siguientes reuniones de padres antes del comienzo de las Clases de CCD

Las Clases de CCD comienzan el fin de semana del 18 de Septiembre

- ◆ **Miércoles, 8 de Septiembre (cafetería) 10:00 AM**
- ◆ **Miércoles, 8 de Septiembre (Plaza SJB) 6:30 PM**
- ◆ **Jueves, 9 de Septiembre (Plaza SJB) 5:30 PM**
- ◆ **Sábado, 11 de Septiembre (Plaza SJB) 9:00 AM**

Please attend one of the above Parent Meetings before the beginning of CCD Classes
CCD Classes begin the weekend of September 18th

Bienvenidos de nuevo a misa

"A medida que la vida vuelve a la normalidad de muchas maneras, estoy restaurando la obligación de asistir a misa en persona los domingos y días de precepto, a partir del 15 de agosto".

~ Mons. Ronald Gainer



Welcome Back to Mass

"As life returns to normalcy in many ways, I am restoring the obligation to attend Mass in person on Sundays and Holy Days, effective August 15."

~ Bishop Ronald Gainer

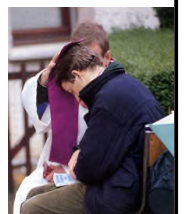


Horario de Confesiones / Confession Schedule

Sábado/Saturday - 4:00 - 4:50 PM

El Sacramento de la Confesión estará también disponible 30 minutos antes de cada Misa.

The Sacrament of Confession will also be available 30min. before Mass.



¿QUIERE AYUDAR A LA GENTE?



Los invitamos a unirse al grupo de "San Juan Re-entry Program". Para obtener más información sobre esta red de mentores y participar en este ministerio de caridad póngase en contacto con el diácono Jim Doyle (717 343-1102) o el diácono Jorge Nazario (717 681-5011) o envíe un correo electrónico sanjuanreentry@gmail.com

WANT TO HELP PEOPLE?

We invite you to join the San Juan Bautista Re-entry Program. For more information, contact Deacon Doyle 717-343-1102 or Deacon Nazario 717-681-5011 or e-mail sanjuanreentry@gmail.com.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo 1 Reyes 19, 4-8; Ef. 4, 30—5, 2; Jn. 6, 41-51
Lunes Dt. 10,12-22; Mt. 17, 22-27
Martes 2 Co. 9, 6-10; Jn 12, 24-26
Miércoles Dt. 34,1-12; Mt 18,15-20
Jueves Jos. 3,7-10a. 11. 13-17; Mt. 18, 21-19, 1
Viernes Jos. 24, 1-3; Mt. 19, 3-12
Sábado Jos. 24, 14-29; Mt. 19, 13-15
Domingo Apoc.11, 19a; 12,106a. 10ab; 1 Co, 15, 20-27; Lc. 1, 39-56

SIGANOS EN FACEBOOK



Follow us on Facebook

Busque por / Search for

Iglesia Católica San Juan Bautista


Ve a las Misas diarias y otras reflexiones.

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chip Snyder '79, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Litzitz Pk. | 717.560.5100
Milleraville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litzitz: Spacitt-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
KAMEN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS


FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

Joel Velez
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party  leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

ReySoundzz
Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster